

Syngenta International AG

Media Office
CH-4002 Basel
Switzerland
Tel: +41 61 323 2323
Fax: +41 61 323 2424

www.syngenta.com

Media contacts:

Leandro Conti
Switzerland +41 61 323 2323

Brunswick
Jon Coles/ Richard Jacques (UK)
+44 207 404 5959
Monika Driscoll/Katherine Kim (US)
+1 (212) 333 3810

Analyst/Investor contacts:

Jennifer Gough
Switzerland +41 61 323 5059
USA +1 202 737 6521

Bastien Musy
Switzerland +41 61 323 6793
USA +1 202 737 6520



media release

メディアリリース日本語翻訳版

2016年2月3日
スイス、バーゼル市

ChemChina、シンジェンタに現金430億ドル超の買収案を提示

- シンジェンタ株1株当たり現金 465ドル+特別配当 5スイスフランを提案
 - 1株当たり480スイスフランに相当
 - さらに普通配当11スイスフランの支払いを提案
- 新たな株主により戦略の継続性と革新的技術に対する長期投資が可能に
- 数年内の新規株式公開 (IPO) の可能性を検討
- シンジェンタは今後もスイスに本社を置くグローバル企業として事業を運営
- 世界の生産者のためにより多くの選択肢を提供

本日シンジェンタ社は、ChemChinaが普通株式1株当たり465ドルに加え、特別配当5スイスフランで当社の買収を提案していることを発表しました。これは1株当たり480スイスフランに相当します¹。さらにシンジェンタの株主には、2016年5月に普通配当11スイスフランが支払われます。

シンジェンタ取締役会は、本買収提案が全ての株主の利益を反映しているとして、全会一致で本提案の受け入れを株主に推奨しています。買収のための資金はコミットされており、規制当局の認可取得に向けて準備を進めてまいります。スイスおよび米国の株式公開買付は、数週間後に開始され買収は今年末までに完了する予定です。

シンジェンタの現在の経営陣が引き続き会社の運営を行います。買収完了後、ChemChinaのRen Jianxin会長が10名からなる取締役会の会長を務めます。現在のシンジェンタ取締役会のメンバー4名がこの取締役会に加わります。ChemChinaは、数年内の事業の新規株式公開を視野にいて、高いガバナンス基準を維持することを約束しています。

シンジェンタのミッシェル・デュマレ会長は、「この買収提案において、ChemChinaはシンジェンタのビジネスの質と可能性を高く評価しています。業界をリードする研究開発、製造および世界中の当社の社員の質の高さがこれに含まれます。」と述べています。本買収は、事業運営への影響を最小限にとどめることができます。グローバルな成長、特に中国およびその他の新興市場にフォーカスした革新的技術に対する長期的投資が可能になります。シンジェンタはシンジェンタとして運営されます。引き続き企業の所在地として魅力が高いスイスに本社が置かれます。

ジョン・ラムゼイCEOは、「シンジェンタはクロッププロテクションにおける世界的リーダーです。過去10年以上にわたり世界市場におけるシェアを大幅に拡大してきました。この買収により現在の地位を維持・拡大することが可能になり、同時に当社の種子ビジネスの可能性を大幅に増大することができます。それにより生産者の選択肢と、技術基盤および作物にわたる進行中の研究開発投資を確かなものにするすることができます。当社のコストおよび資本効率へのコミットメントに変更はありません。」と述べています。

ChemChinaのRen Jianxin会長は、「両社の話し合いは、友好的、建設的かつ協力的でした。このコラボレーションが本日発表した合意につながったことは両社にとって喜びです。引き続きシンジェンタの経営陣および社員と共に、世界の農業技術分野をリードするシンジェンタの優位性の確保を推進していきます。」と述べました。「私たちのビジョンは相互の利益を狭めるものではなく、世界中の生産者および消費者の利益を最大化することです。副会長および独立取締役としてリードして下さるミッシェル・デュマレ、ジョン・ラムゼイ、そしてシンジェンタ経営陣および社員の皆さんと世界の食料需要の持続的成長のために、安全で信頼性の高いソリューションの実現に向けて一緒に仕事ができることを大変うれしく思っています。」

この買収により、新興市場、特に中国におけるシンジェンタのプレゼンスをさらに拡大することが可能になります。最先端技術に加え、シンジェンタはその経験とノウハウで高い環境基準の推進と農村地域社会の繁栄に貢献してまいります。これらの目標はグッド・グロース・プランのコミットメントに反映されています。ChemChinaは、持続可能な農業のためのシンジェンタ財団とともに、明確にグッド・グロース・プランを支持しています。グッド・グロース・プランは、引き続きシンジェンタの戦略における不可欠な要素になります。

Dyalco, JP. モルガン, ゴールドマンサックスおよびUBSは、この買収におけるシンジェンタの財務アドバイザーを務めました。Bar & KarrerおよびDavis Polkは、法務アドバイザーを務めました。

シンジェンタについて

シンジェンタは、アグリビジネスのリーディングカンパニーです。世界中の生産者が限りある資源を有効利用できるよう支援することによって、世界の食料安全保障の向上に貢献しています。ワールドクラスの科学と革新的クロップソリューションにより、世界90カ国以上で2万8,000人超の社員が作物生産の変革に取り組んでいます。私たちは、劣化した土地を回復し、生物多様性を促進し、農村社会を活性化することをコミットしています。更に詳しい情報は、www.syngenta.com（英語）およびwww.goodgrowthplan.com。または、www.syngenta.co.jp（日本語）をご覧ください。ツイッター [www.twitter.com/Syngenta](https://twitter.com/Syngenta) でシンジェンタをフォローして下さい。

ChemChinaについて

ChemChinaは、中国北京に本社を置いています。150か国と各地域に製造、研究開発およびマーケティングシステムがあります。中国最大の化学企業で、フォーチュン誌選出による上位265社の位置を占めています。当社の主要な事業は、マテリアル・サイエンス、ライフ・サイエンス、高級品製造および基礎化学品などです。これまでChemChinaは、フランス、英国、イスラエル、イタリアおよびドイツなどにおいて、業界をリードする9つの企業を買収しています。さらに詳しい情報は、www.chemchina.com およびwww.chemchina.com/press をご覧ください。

本件に関するお問い合わせ先

シンジェンタジャパン株式会社

コーポレートアフェアーズ

大塚 真理子

TEL : 03-6221-1109

MAIL: mariko.ohtsuka@syngenta.com